

中大普通話試 按專業定難度

中文大學下月推出改良自「美國外語模擬水平面試」的嶄新普通話水平評核試，這個測試的特點，在於考口語水平外，還考核用語是否切合語言環境，部分試題更取材自香港實況，相信更能有效判斷考生「活用」普通話的能力。

採訪：潘敬青 攝影：譚盈傑 部分圖片：星島圖片庫

港人學普通話之風愈吹愈烈，參加普通話水平測試更能使資歷「增值」。本港原有五個普通話水平測試，不過，由下月開始就有六個(詳見附表)；因為多了一個由中文大學新雅中國文化研習所主辦的「普通話電腦口語水平評核」。

這個將於下月十五日推出的評核試，最大特點是除測試考生的語音、語法及詞彙在不同環境的應用，更考核表達及分析能力。

中大中國語文研習所所長、「普通話電腦口語水平評核」負責人吳偉平表示，目前的普通話測試，着重考核語言知識，如拼音，比較忽略應用能力，這令僱主無法從測試成績全面了解僱員應用普通話的能力。

「考生就算背熟字典中的普通話拼音，也不代表他懂得在生活中應用普通話。」吳偉平並稱，「普通話電腦口語水平評核」要求考生答題時顧及說話對象及環境，例如與朋友閒聊和公開演講，就應有不同的用詞，這做法可有效評核考生的分析及表達能力。

專業評核因應需要

這個測試採用美國外語模擬水平面試(Simulated Oral Proficiency Interview)的設計理念——把語言能力按功能劃分難度，考生對着錄音機回答不同難度的問題。最容易的題目多屬「臚列」及「描述」性質(例如「香港有甚麼好玩的地方?」)，中難度題目涉及「比較」(如「香港及東京的名勝有何分別?」)，難度最高的會要求考生作出分析及建議(如「旅遊業為何對香港重要?」)。

經中大改良後的測試，會以電腦代替錄音機，考生須先聽取粵語播出考試題目，然後以普通話回答，電腦把考生的答案數碼化，交由兩位評核員稍後評估。此外，中大亦把考試題目內容「本地化」，考生在四十



說好普通話，有利北上工作。

五分鐘至一小時內回答十三條問題，這些問題是由一百二十條問題組成的資料庫中隨機抽出，部分題目很「貼」時事，例如要求考生分析賭波及負資產的情況等。

吳偉平認為，這項測試的彈性較大，頗有發展潛質，「我們可因應僱主需要推出不同專業的評核，方法是在資料庫中加入針對專業的題目，例如導遊、中醫，甚至公務員等。」

待業的黃小姐就於八月底應考了「國家



中大中國語文研習所所長吳偉平表示，就算背熟普通話拼音，也不等於可以在生活中應用普通話。

語言文字工作委員會」普通話水平測試，有意到外地生活的她坦言，考試是為將來當普通話教師鋪路：「外國人愈來愈興學普通話，有證書方便當普通話教師，因為測試由內地政府單位負責，正統一點，較易受外國機構承認。」吳偉平亦認為，有意當教師或北上工作者，較適合報考國家語言文字工作委員會的測試，始終這測試獲國家承認；但若希望更了解本身的普通話應用能力，則可參加中大「開發」的新測試。

自言自語改善發音

有豐富普通話口試評核經驗的吳偉平又指出，港人說普通話的毛病包括發音、用詞及語法不正確，他建議以多聽多講來提高水平，包括經常「自語自言」練習：「英文叫 one minute talk，即是以任何物件或事件為題講一分鐘，好像面前有一隻杯，就自言自語一分鐘普通話來形容這隻杯，還可一邊錄音一邊說，聽聽自己有甚麼問題須改善。」

本地普通話測試

考試名稱/費用	考試內容/口語佔成績比例/考試時間	證書認可機構
主辦：中文大學新雅中國語文研習所 普通話電腦口語水平評核 \$500	回答難度分三級的題目，題目由電腦隨機組合/100%/45-60分鐘(包括準備時間)	查詢：2609 6734 考試主辦機構：北美地區大部分院校等。
主辦：國家語言文字工作委員會 代辦：香港大學及中文大學		查詢：港大2857 8330、中大2609 6749
普通話水平測試 港大：\$1,200 中大：\$1,700 (適合北上找工)	普通話語音系統、語法、言語表達與交際等/100%/16分鐘(不包括準備時間)	考試主辦機構：內地政府機構等。
主辦：香港考試及評核局 普通話水平測試/\$495(去年) (具中三程度為宜)	聽力、譯寫、朗讀、說話、會話/40%/69分鐘	查詢：2239 2771 考試主辦機構：本地各學校等。
普通話高級水平測試 \$645(具中五程度為宜)	聽力、譯寫、朗讀、說話、會話/45%/81分鐘	
普通話教師語文能力評核 卷一(\$200)、二(\$200)、 三(\$370)及四(\$370) (適合普通話老師)	聆聽與認辨、拼音、口語能力、課堂語言運用(兩個教節)/33.3%/175分鐘	
普通話科中學會考 \$693(適合修讀普通話中學生)	聽力、譯寫、口試、語言知識及應用/50%/208分鐘	

*部分資料提供：中文大學新雅中國語文研習所

